

PDPA Form for Individual Customers (Borang PDPA Untuk Pelanggan-Pelanggan Individu)

Please complete in BLOCK LETTERS
(Sila lengkapkan dengan HURUF BESAR)

Name: _____
(Nama)

Identification Card Number : _____
(Nombor Kad Pengenalan)

In order to process this application and subsequently to continue performing the contractual agreements entered between you and any entity within Maybank Group, we may need to disclose your personal data to other entities within Maybank Group and other external parties. Maybank Group refers to Malayan Banking Berhad (“Maybank”), including its branches in Malaysia and in other countries as well as its local and overseas subsidiaries. The external parties we disclose your personal data to may include but not limited to (1) governmental and regulatory bodies such as Bank Negara Malaysia and Securities Commission; (2) our business strategic partners; and/or (3) agents and/or outsourcing vendors (collectively, “External Parties”). These External Parties may locate, store, maintain and/or process your personal data within or outside of Malaysia. (Untuk memproses permohonan ini dan selanjutnya meneruskan pelaksanaan perjanjian-perjanjian kontrak yang dimeterai antara anda dan mana-mana entiti dalam Kumpulan Maybank, kami mungkin perlu mendedahkan data peribadi anda kepada entiti-entiti lain dalam Kumpulan Maybank dan pihak-pihak luar yang lain. Kumpulan Maybank merujuk kepada Malayan Banking Berhad (“Maybank”), termasuk cawangan-cawangannya di Malaysia dan di negara-negara lain serta juga anak-anak syarikat tempatan dan luar negara. Pihak luar yang kami dedahkan data peribadi anda mungkin termasuk tetapi tidak terhad kepada (1) badan-badan kerajaan dan kawal selia seperti Bank Negara Malaysia dan Suruhanjaya Sekuriti; (2) rakan-rakan niaga strategik kami; dan/atau (3) agen-agen dan/atau vendor-vendor penyumberan luar (secara kolektif, “Pihak Luar”). Pihak Luar ini boleh mencari, menyimpan, mengekalkan dan/atau memproses data peribadi anda di dalam atau di luar Malaysia.)

Under the Personal Data Protection Act (PDPA) 2010, we are required to obtain your explicit consent when we collect and process your sensitive personal data. We collect your sensitive personal data in order to assess your application and to administer the products and services that you have signed up for. (Di bawah Akta Perlindungan Data Peribadi (PDPA) 2010, kami dikehendaki memperolehi persetujuan jelas anda apabila kami mengumpul dan memproses data peribadi sensitif anda. Kami mengumpul data peribadi sensitif anda untuk menilai permohonan anda dan untuk mentadbirkan produk-produk dan perkhidmatan-perkhidmatan yang anda telah meterai perjanjiannya.)

From time to time, we, other entities within Maybank Group and/ or our strategic partners with whom we have a relationship with for specific products, services and promotions (collectively, “Other Entities”) may have information about products, services and promotions that may be of interest to you. To receive such information, your consent is required for us to process, disclose and/or share your information/data with Other Entities. Accordingly, please mark your preference by ticking the appropriate box in the declaration below.

(Dari semasa ke semasa, kami, termasuk entiti-entiti lain dalam Kumpulan Maybank dan/ atau rakan kongsi strategik yang kami mempunyai hubungan berkenaan produk, perkhidmatan dan promosi tertentu (secara kolektif, “Entiti-entiti Lain”) mungkin memiliki maklumat tentang produk-produk, perkhidmatan-perkhidmatan dan promosi-promosi yang mungkin menarik minat anda. Untuk mendapatkan maklumat sedemikian, persetujuan anda diperlukan untuk kami memproses, mendedah dan/atau berkongsi maklumat/data anda dengan Entiti-entiti Lain. Selanjutnya, sila letakkan pilihan anda dengan menandakan kotak berkenaan dalam deklaras di bawah.)

Declaration
(Deklarasi)

By signing this form, I am declaring that I have read, understood and agree to terms of the Maybank Group Privacy Notice and I am expressly consenting to and authorising Maybank Group:

(Dengan menandatangani borang ini, saya mengisytiharkan bahawa saya telah baca dan fahami serta bersetuju untuk tertakluk kepada Notis Privasi Kumpulan Maybank dan saya menyatakan persetujuan dan memberi kuasa kepada Kumpulan Maybank:)

- (i) To request for and to obtain all the personal information and data in this form for the purpose of processing this application and all other purposes which are required in relation to any products, services and promotions offered by Maybank Group;
(Untuk meminta dan memperolehi kesemua maklumat dan data peribadi dalam borang ini bagi tujuan memproses permohonan ini dan semua tujuan-tujuan lain yang diperlukan berkaitan dengan mana-mana produk, perkhidmatan dan promosi yang ditawarkan oleh Kumpulan Maybank;)
- (ii) To disclose my personal data to the Other Entities and External Parties when required for the purposes stated therein; and/or
(Untuk mendedahkan data peribadi saya kepada Entiti-entiti Lain dan Pihak Luar apabila dikehendaki bagi tujuan yang dinyatakan didalamnya; dan/atau)
- (iii) To collect and process my sensitive personal data for the purpose of this application (where applicable).
(Untuk mengumpul dan memproses data sensitif peribadi saya untuk tujuan permohonan ini yang mana berkaitan.)

By signing this form, I/we further confirm that all personal data that I/we have provided are all true, up-to-date and accurate. Should there be any changes to any of my/our personal data, I/we shall notify Maybank Group immediately.

(Dengan menandatangani borang ini, saya/kami seterusnya mengesahkan bahawa kesemua data peribadi yang saya/kami telah berikan adalah semuanya benar, terkini dan tepat. Sekiranya terdapat apa-apa perubahan pada mana-mana data peribadi saya/kami, saya/kami akan memaklumkan kepada Kumpulan Maybank dengan serta merta).

With regards to promotional and marketing materials:

(Berkenaan dengan bahan-bahan promosi dan pemasaran:)

Yes, I/we expressly agree to Maybank Group and/or Other Entities processing my/our personal data for promotional and marketing purposes.

(Ya, saya/kami menyatakan persetujuan untuk Kumpulan Maybank dan/atau Entiti-entiti Lain memproses data peribadi saya/kami untuk tujuan promosi dan pemasaran.)

No, I/we do not agree to Maybank Group and/or Other Entities processing my/our personal data for promotional and marketing purposes.

(Tidak, saya/kami tidak bersetuju untuk Kumpulan Maybank dan/atau Entiti-entiti Lain memproses data peribadi saya/kami untuk tujuan promosi dan pemasaran.)

Signature: _____
(Tandatangan)

Date: _____
(Tarikh)